## EQUIDAD Y TRANSFORMACION PRODUCTIVA: UN ENFOQUE INTEGRADO

## PRESENTACION

Hace dos años, la Secretaría de la CEPAL planteó una propuesta para el desarrollo de los países de América Latina y el Caribe en el decenio de los noventa, bajo el título Transformación productiva con equidad.(1) Dicha propuesta, que constituyó una especie de hito en el ejercicio de reflexión iniciado mucho antes (2), fue sometida al vigésimo tercer período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, y ampliamente debatida.(3)

La propuesta se concibió originalmente como parte de un proceso permanente de actualización de ideas, y no como un producto final. De hecho, se convirtió en el principal punto de referencia del pensamiento de la institución, y, en consecuencia, en la fuente de inspiración para las tareas realizadas por la Secretaría en la preparación del vigésimo cuarto período de sesiones.(4)

Durante el bienio 1990/1991, la Secretaría concentró su atención en ciertos aspectos insuficientemente desarrollados en aquel planteamiento, sobre todo en el papel de la política social en el proceso de transformación productiva con equidad (5), en orientaciones más precisas para incorporar la preocupación ambiental al proceso del desarrollo (6), en el contenido de una estrategia educativa apropiada para la transformación productiva con equidad (7), y en el papel que habrá de desempeñar la integración económica en la próxima etapa del desarrollo latinoamericano (8).

En cumplimiento del mandato emanado del vigésimo tercer período de sesiones, el presente documento intenta ahondar en los vínculos entre progreso técnico, competitividad internacional y equidad, sin pretender, por cierto, haber agotado estos temas.

Caben dos advertencias. En primer término, la Secretaría se abstiene deliberadamente de incursionar en los aspectos puramente teóricos de una polémica que ha ocupado al ser humano desde siglos, acerca de las causalidades recíprocas y posibles incompatibilidades entre gobernabilidad democrática, estabilidad económica, crecimiento y bienestar. Su preocupación no es doctrinaria; más bien, se apoya en una aproximación a la realidad de virtualmente todos los gobiernos de la región, que entraña la necesidad de retomar el crecimiento sostenible (y ambientalmente sustentable), en el marco de la consolidación de sociedades plurales y democráticas, y ante demandas concretas de resolver los considerables rezagos que aquejan a las mayorías de la población.

En segundo lugar, no se ha intentado en este documento hacer una enumeración de políticas que respondan a criterios de transformación productiva o de equidad. Se ha preferido, en cambio, indagar en la articulación de ciertos aspectos claves de análisis y políticas en el marco de un enfoque integrado, donde se potencian las posibles complementariedades entre acciones tendientes a lograr mayor crecimiento y aquellas que buscan mayor equidad. Es precisamente este enfoque el que permite poner de relieve el planteamiento central del documento: que es posible conciliar crecimiento, equidad y democracia. Más aún, existen zonas significativas y todavía no bien exploradas donde equidad y transformación productiva se complementan y se refuerzan mutuamente.